

Crna Gora
INŽENJERSKA KOMORA CRNE GORE

Broj 1699
Podgorica, 14.04. 2016 god.

Na osnovu člana 40 tačka 6 Statuta Inženjerske komore Crne Gore i Zaključka Izvršnog odbora Strukovne komore inženjera arhitekture utveđenog na XXXV Sjednici, održanoj 08.04.2016.godine, donosim

ODLUKU

Za pomoć organizacije Treće internacionalne konferencije S.ARCH-2016, koja će se održati od 25. do 27. maja u Hotelu "SPLENDID"-Bečići, određuje se donacija u iznosu ode 500€.

Na sajtu Komore objaviti poziv za prijavu za učešće na Konferenciji. Za prvih deset prijavljenih članova SK ARH 50% troškova prisustva Konferenciji snosiće SK ARH.

Odluka stupa na snagu danom donošenja.

ZA IO SK INŽENJERA ARHITEKTURE

Ljubo Dušanov Stjepčević, dipl.inž.arh.s.r.



The 3rd International Conference with Exhibition S.ARCH
25 -27 May 2016, Splendid Conference & SPA Resort
Budva / Montenegro



Organiser: "RENECON International" jointly with "Get It Published Verlag" and "Enforma"

CONTRACT OF SPONSORSHIP

UGOVOR O SPONZORSTVU

This Contract is made by and between

Ovaj ugovor je zaključen od strane i između

1. **Get It Published Verlag e.K.**
Allee am Roethelheimpark 14
91052 Erlangen
GERMANY

1. **Get It Published Verlag e.K.**
Allee am Roethelheimpark 14
91052 Erlangen
GERMANY

— hereinafter referred to as "**ORGANISER**"

— u daljem tekstu "**ORGANIZATOR**"

2. **INŽENJERSKA KOMORA CRNE GORE**
Bul. Džordža Vašingtona 31
81 000 Podgorica
MONTENEGRO

2. **INŽENJERSKA KOMORA CRNE GORE**
Bul. Džordža Vašingtona 31
81 000 Podgorica
CRNA GORA

— hereinafter referred to as "**SPONSOR**"

— u daljem tekstu "**SPONZOR**"

Article 1.

Član 1.

Having read this Contract of Sponsorship, the Parties to the Contract hereby declare the type, terms and method of carrying out mutual obligations.

The contractual Parties have mutual interest in business cooperation, which allows SPONSOR advertising and helps ORGANISER to organize the International Conference with Exhibition S.ARCH with the 2016 theme ">>> NEXT ARCHITECTURE".

Ovim Ugovorom, ugovorne strane bliže regulišu vrstu, uslove i način vršenja međusobnih obaveza.

Ugovorne strane imaju zajednički interes u poslovnoj saradnji koja SPONZOR-u obezbeđuje promociju i pomaže ORGANIZATOR-u da organizuje međunarodnu konferenciju sa izložbom S.ARCH sa temom za 2016. godinu ">>> NEXT ARCHITECTURE".

Get It Published Verlag e.K.
Allee am Roethelheimpark 14
91052 Erlangen - GERMANY
T: 00 49 9131 91 79 614
E: info@get-it-published.de
W: www.get-it-published.de

Nummer 32-16
Datum: 13. APR. 2016
Allee am Röthelheimpark 14 91052 Erlangen, Germany

VAT Reg. No. 216/278/40745
HRA 10281 Amtsgericht Fürth
Bank data:
Stadt- und Kreissparkasse Erlangen
SWIFT - BIC: BYLADEM1ERH
IBAN: DE10 7635 0000 0060 0611 51

Article 2.

The SPONSOR agrees to participate in sponsoring the International Conference with Exhibition S.ARCH with the 2016 theme ">>> NEXT ARCHITECTURE", taking place 25–27 May 2016 at the hotel Splendid in Budva, Montenegro.

The amount of the **Bronze Sponsorship 500 Euro (five-hundred-Euro)** will be transferred to the account of the ORGANISER.

Article 3.

The SPONSOR receives a defined scope of services according to the **Bronze Sponsor** package defined in the Appendix 1 of this Contract.

Article 4.

The ORGANISER is committed to pay all statutory taxes arising from this Contract.

In case the Conference is cancelled due to force majeure events, 90% of the sponsorship fee will be reimbursed to the SPONSOR.

Article 5.

The contracting Parties agree to resolve any disagreement or disputes amicably.

This agreement shall be governed by and construed in accordance with German law and each party hereby submits to the exclusive jurisdiction of the German courts.

Article 6.

The Contract was made in 2 (two) identical copies considered as originals; each of the Parties to the contract will receive 1 (one) copy. The Contract can be terminated by mutual agreement.

Član 2.

SPONZOR je saglasan da učestvuje u finansiranju medjunarodne konferencije sa izložbom „S.ARCH“ sa temom za 2016. godinu „>>> NEXT ARCHITECTURE“, koja će se održati 25.–27. maja 2016. godine u hotelu Splendid u Budvi, u Crnoj Gori.

SPONZOR će na tekući račun ORGANIZATOR–a uplatiti iznos sponzorstva od **500 EUR (pet stotina Eura)**, shodno izabranom sponzorskom paketu **Bronzani sponzor**. Valuta plaćanja je EUR.

Član 3.

ORGANIZATOR će obezbediti SPONZOR–u promociju sa definisanim aktivnostima u skladu sa izabranim sponzorskim paketom **Bronzani sponzor** iz Priloga 1 ovog Ugovora.

Član 4.

Svi troškovi za takse koje proizilaze iz ovog Ugovora preuzima ORGANIZATOR.

Ukoliko, usled više sile, konferencija bude otkazana, 90% uplaćenog sponzorstva biće vraćeno SPONZOR–u.

Član 5.

Ugovorne strane saglasne su da sporazumno rešavaju sporove.

Sporazum će biti sproveden u saglasnosti sa nemačkim zakonom i obe strane su saglasne da je u slučaju spora nadležan sud u Nemačkoj.

Član 6.

Ugovor je sačinjen u 2 (dva) istovetna primerka, od kojih po 1 (jedan) zadržava svaka strana. Isti se može raskinuti sporazumno.

Article 7.

This contract shall be effective as of the day representatives of both contractual Parties sign it.

Član 7.

Ugovor je punosnažan od dana njegovog potpisivanja od obe strane.

For the ORGANISER:
Za ORGANIZATOR-a:

For the SPONSOR:
Za SPONZOR-a:

Get It Published Verlag
Erlangen

INŽENJERSKA KOMORA CG
Podgorica

Date:
Datum:

13.04.2016

14.04.16

Name:
Ime i prezime:

Marina Stošić, director
direktor

Signature:
Potpis:





Get It Published
Allee am Röthelheimpark 14
91052 Erlangen - Germany

Get It Published Verlag e.K.
Allee am Roethelheimpark 14
91052 Erlangen - GERMANY
T: 00 49 9131 91 79 614
E: info@get-it-published.de
W: www.get-it-published.de

Nummer 32-16
Datum:
13. APR. 2016
Allee am Röthelheimpark 14
91052 Erlangen, Germany

VAT Reg. No. 216/278/40745
HRA 10281 Amtsgericht Fürth
Bank data:
Stadt- und Kreissparkasse Erlangen
SWIFT - BIC: BYLADEM1ERH
IBAN: DE10 7635 0000 0060 0611 51

Get It Published Verlag

INŽENJERSKA KOMORA CRNE GORE

Bul. Džordža Vašingtona 31
81 000 Podgorica
MONTENEGRO

Get It Published Verlag e.K.
Allee am Roethelheimpark 14
91052 Erlangen – GERMANY
T: 00 49 9131 91 79 614
F: 00 49 9131 9262618
E: info@get-it-published.de
W: www.get-it-published.de
VAT Reg. No. 216/278/40745
HRA 10281 Amtsgericht Fürth

Erlangen, 13 April 2016

Invoice No. 03042016 / Račun Br. 03042016

DESCRIPTION / OPIS	Qty.	Unit Price	Amount
For the sponsoring of the International Conference with Exhibition S.ARCH with the 2016 theme ">>> NEXT ARCHITECTURE", taking place 25–27 May 2016, in Budva, Montenegro, and according to the contract signed on 13.04.2016 / <i>Za sponzorisanje međunarodne konferencije sa izložbom S.ARCH 2016 sa temom ">>> NEXT ARCHITECTURE", koja će biti održana 25.–27. maja 2016. u Budvi, Crna Gora, i u skladu sa ugovorom o sponzorstvu potpisanom 13.04.2016</i>	1	500	500
TOTAL		EUR	500,--

Get It Published Verlag is not in the VAT system

This amount will be transferred to the account of:

BANK DATA Beneficiary: Get It Published Verlag
Benef. Address: Allee am Roethelheimpark 14
91052 Erlangen, GERMANY
IBAN: DE10 7635 0000 0060 0611 51
BIC/SWIFT: BYLADEM1ERH
Bank Name: Stadt- und Kreissparkasse Erlangen
Bank Address: Hugentottenplatz 5
91054 Erlangen, GERMANY

